ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ (όγδοο τμήμα)

της 24ης Νοεμβρίου 2011 *

Στις συνεκδικαζόμενες υποθέσεις C-323/10 έως C-326/10,

με αντικείμενο αιτήσεις εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως δυνάμει του άρθρου 267 ΣΛΕΕ, που υπέβαλε το Finanzgericht Hamburg (Γερμανία) με αποφάσεις της 11ης Μαΐου 2010, οι οποίες περιήλθαν στο Δικαστήριο στις 5 και 6 Ιουλίου 2010, στο πλαίσιο των δικών

Gebr. Stolle GmbH & Co. KG (C-323/10, C-324/10 και C-326/10),

Doux Geflügel GmbH (C-325/10)

κατά

Hauptzollamt Hamburg-Jonas,

* Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική.

ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ (όγδοο τμήμα),

συγκείμενο από τους A. Prechal, πρόεδρο τμήματος (εισηγήτρια), K. Schiemann και C. Toader, δικαστές,

γενικός εισαγγελέας: J. Mazák
γραμματέας: K. Malacek, υπάλληλος διοικήσεως,

έχοντας υπόψη την έγγραφη διαδικασία και κατόπιν της επ' ακροατηρίου συζητήσεως της 8ης Ιουνίου 2011,

λαμβάνοντας υπόψη τις παρατηρήσεις που υπέβαλαν:

— η Gebr. Stolle GmbH & Co. KG, εκπροσωπούμενη από τους R. Steiling και M. Niestedt, Rechtsanwälte,

— η Doux Geflügel GmbH, εκπροσωπούμενη από τους R. Steiling και M. Niestedt, Rechtsanwälte,

— το Hauptzollamt Hamburg-Jonas (C-324/10 έως C-326/10), εκπροσωπούμενο από τον T. Peters,

— η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, εκπροσωπούμενη από τους F. Wilman και G. von Rintelen,

κατόπιν της αποφάσεως που έλαβε, αφού άκουσε τον γενικό εισαγγελέα, να εκδικάσει την υπόθεση χωρίς ανάπτυξη προτάσεων,

εκδίδει την ακόλουθη

Απόφαση

1 Οι αιτήσεις εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως αφορούν την ερμηνεία του κανονισμού (ΕΟΚ) 3846/87 της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 1987, που καθορίζει την ονοματολογία των γεωργικών προϊόντων για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή (ΕΕ L 366, σ. 1).

2 Οι αιτήσεις αυτές υποβλήθηκαν από το Finanzgericht Hamburg στο πλαίσιο τεσσάρων δικών μεταξύ, αφενός, της Gebr. Stolle GmbH & Co. KG (στο εξής: Gebr. Stolle) και του Hauptzollamt Hamburg-Jonas, όσον αφορά τις υποθέσεις C-323/10, C-324/10 και C-326/10, και, αφετέρου, της Doux Geflügel GmbH (στο εξής: Doux Geflügel) και του Hauptzollamt Hamburg-Jonas, όσον αφορά την υπόθεση C-325/10, με αντικείμενο επιστροφές κατά την εξαγωγή κρέατος πουλερικών.

Το νομικό πλαίσιο

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) 2777/75

3 Το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) 2777/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του κρέατος πουλερικών (ΕΕ ειδ. έκδ. 03/014, σ. 71), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) 679/2006 του Συμβουλίου, της 25ης Απριλίου 2006 (ΕΕ L 119, σ. 1, στο εξής: κανονισμός 2777/75), προέβλεψε, στον τομέα αυτό, τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή προς κάλυψη της διαφοράς μεταξύ των τιμών των προϊόντων στην παγκόσμια αγορά και των τιμών που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

4 Το άρθρο 10, παράγραφος 1, του κανονισμού 2777/75 διευκρινίζει τα ακόλουθα:

«Οι γενικοί κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας και οι ειδικοί κανόνες για την εφαρμογή της ισχύουν για την ταξινόμηση των προϊόντων που υπάγονται στον παρόντα κανονισμό· η ονοματολογία του δασμολογίου που προκύπτει από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού περιλαμβάνεται στο Κοινό Δασμολόγιο.»

Ο κανονισμός 3846/87

5 Ο κανονισμός 3846/87 καθιερώνει ονοματολογία των γεωργικών προϊόντων για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή η οποία παρατίθεται στο παράρτημα Ι αυτού. Ο ως άνω κανονισμός βασίζεται μεν στη γενικώς ισχύουσα ονοματολογία, την οποία

καθορίζει ο κανονισμός (ΕΟΚ) 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το Κοινό Δασμολόγιο (ΕΕ L 256, σ. 1, στο εξής: ΣΟ), αλλά επιδιώκει να λάβει υπόψη την ιδιαιτερότητα του συστήματος των επιστροφών κατά την εξαγωγή και ιδίως την ανάγκη να δημιουργηθούν υποδιαιρέσεις στη ΣΟ για τα προϊόντα αυτά.

6 Το παράρτημα Ι του κανονισμού 3846/87 είχε τροποποιηθεί αντιστοίχως από τον κανονισμό (ΕΚ) 2765/1999 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1999 (ΕΕ L 338, σ. 1), κατά τον χρόνο των κρίσιμων πραγματικών περιστατικών στις υποθέσεις C-324/10 έως C-326/10, και από τον κανονισμό (ΕΚ) 2091/2005 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2005, σχετικά με τη δημοσίευση, για το έτος 2006, της ονοματολογίας των γεωργικών προϊόντων για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή, που καθορίστηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) 3846/87 (ΕΕ L 343, σ. 1), κατά τον χρόνο των κρίσιμων πραγματικών περιστατικών στην υπόθεση C-323/10.

7 Στον τομέα του κρέατος πουλερικών, το παράρτημα Ι του κανονισμού 3846/87 προβαίνει στις ακόλουθες διακρίσεις σε ό,τι αφορά το νωπό, το διατηρημένο με απλή ψύξη ή το κατεψυγμένο κρέας πουλερικών:

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Κωδικός προϊόντος
ex 0207	Κρέατα και παραπροϊόντα βρώσιμα, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα, πουλερικών της κλάσης 0105	
	— Πετεινοί και κότες:	

ex 0207 12	—— Μη τεμαχισμένα, κατεψυγμένα:	
ex 0207 12 10	——— Που παρουσιάζονται μαδημένα, κενά, χωρίς το κεφάλι και τα πόδια, αλλά με τον λαιμό, την καρδιά, το συκώτι και το στομάχι, και που ονομάζονται «κοτόπουλα 70 %»:	
	———— Πετεινοί και κοτόπουλα των οποίων το άκρο του στέρνου, τα μηριαία κόκαλα και οι κνήμες έχουν οστεοποιηθεί πλήρως	
	———— Άλλα	0207 12 10 9900
ex 0207 12 90	——— Που παρουσιάζονται μαδημένα, κενά, χωρίς το κεφάλι, τα πόδια, τον λαιμό, την καρδιά, το συκώτι και το στομάχι, και που ονομάζονται «κοτόπουλα 65 %» ή που παρουσιάζονται διαφορετικά:	
	———— «Κοτόπουλα 65 %»:	
	————— Πετεινοί και κότες των οποίων το άκρο του στέρνου, τα μηριαία κόκαλα και οι κνήμες έχουν οστεοποιηθεί πλήρως	
	————— Άλλα	0207 12 90 9190

	———— Πετεινοί και κότες, που παρουσιάζονται μαδημένα, κενά, χωρίς το κεφάλι και τα πόδια αλλά με τον λαιμό, την καρδιά, το συκώτι και το στομάχι σε μη κανονική σύσταση:	
	————— Των οποίων το άκρο του στέρνου, τα μηριαία κόκαλα και οι κνήμες έχουν οστεοποιηθεί πλήρως	
	————— Άλλα	0207 12 90 9990

8 Ο κανονισμός (ΕΚ) 2580/98 της Επιτροπής, της 30ής Νοεμβρίου 1998, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) 3846/87 (ΕΕ L 322, σ. 31), εισήγαγε στο παράρτημα Ι του κανονισμού 3846/87 τον κωδικό προϊόντος 0207 12 90 9990. Στη δεύτερη αιτιολογική σκέψη του προβαίνει συναφώς στις ακόλουθες διευκρινίσεις:

«[εκτιμώντας] ότι έχουν εμφανισθεί στην αγορά παρουσιάσεις εκτός από εκείνες που αφορούν τα κοτόπουλα 70 % και τα κοτόπουλα 65 % και ότι ενδείκνυται να τις συμπεριλάβουμε στην ονοματολογία των επιστροφών για τη χορήγηση επιστροφών· ότι πρέπει συνεπώς να τροποποιηθεί η ονοματολογία αυτή».

9 Οι κανονισμοί που ίσχυαν κατά τις εξεταζόμενες περιόδους για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα του κρέατος πουλερικών προέβλεπαν, μεταξύ άλλων, δικαιώματα σε χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα προϊόντα που ενέπιπταν στους κωδικούς προϊόντος 0207 12 10 9900, 0207 12 90 9190 και 0207 12 90 9990 του παραρτήματος Ι του κανονισμού 3846/87.

Ο κανονισμός 2658/87

10 Οι γενικοί κανόνες για την ερμηνεία της ΣΟ, οι οποίοι περιλαμβάνονται στο πρώτο μέρος, τίτλος Ι, Α, αυτής, προβλέπουν μεταξύ άλλων τα εξής:

«Α. Γενικοί κανόνες για την ερμηνεία της [ΣΟ]

Η κατάταξη των εμπορευμάτων στη [ΣΟ] πραγματοποιείται σύμφωνα με τις παρακάτω αρχές.

1. Το κείμενο των τίτλων των τμημάτων, των κεφαλαίων ή των υποκεφαλαίων θεωρείται ότι έχει μόνον ενδεικτική αξία, δεδομένου ότι η κατάταξη καθορίζεται νόμιμα σύμφωνα με το κείμενο των κλάσεων και των σημειώσεων των τμημάτων ή των κεφαλαίων και σύμφωνα με τους παρακάτω κανόνες, εφόσον αυτοί δεν είναι αντίθετοι προς το κείμενο των εν λόγω κλάσεων και σημειώσεων.

2. α) Κάθε αναφορά σ' ένα είδος μέσα σε ορισμένη κλάση καλύπτει το είδος αυτό, έστω και αν δεν είναι πλήρες ή τελειωμένο, με την προϋπόθεση ότι, στην κατάσταση που παρουσιάζεται, εμφανίζει τα ουσιώδη χαρακτηριστικά του πλήρους ή του τελειωμένου είδους. Καλύπτει επίσης το πλήρες ή τελειωμένο είδος ή αυτό που θεωρείται σαν τέτοιο, βάσει των προηγουμένων διατάξεων, στην περίπτωση που αυτό παρουσιάζεται ασυναρμολόγητο ή αποσυναρμολογημένο.

[…]»

11 Δυνάμει των άρθρων 9, παράγραφος 1, στοιχείο α΄, δεύτερη περίπτωση, και 10 του κανονισμού 2658/87, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εκδίδει τις επεξηγηματικές σημειώσεις της ΣΟ, οι οποίες δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

12 Η επεξηγηματική σημείωση για τη διάκριση 0207 11 30, η οποία, κατά το γράμμα της σημειώσεως σχετικά με τη διάκριση 0207 12 10, ισχύει mutatis mutandis για την τελευταία αυτή διάκριση, έχει ως εξής:

«Η παρούσα διάκριση περιλαμβάνει κυρίως τα κοτόπουλα για ψήσιμο τα οποία παρουσιάζονται μαδημένα, χωρίς το κεφάλι και τα πόδια αλλά με τον λαιμό και τελείως κενά, των οποίων όμως η καρδιά, το συκώτι και το στομάχι επανατοποθετούνται στο εσωτερικό του σώματος αφού προηγουμένως αφαιρεθούν.»

13 Η επεξηγηματική σημείωση για τη διάκριση 0207 11 90, η οποία, κατά το γράμμα της σημειώσεως σχετικά με τη διάκριση 0207 12 90, ισχύει mutatis mutandis για την τελευταία αυτή διάκριση, έχει ως εξής:

«Η παρούσα διάκριση περιλαμβάνει κυρίως τα κοτόπουλα για ψήσιμο τα οποία παρουσιάζονται μαδημένα, χωρίς το κεφάλι και τα πόδια, είναι δε τελείως κενά. Περιλαμβάνει επίσης τους πετεινούς, τις κότες και τα κοτόπουλα τα οποία παρουσιάζονται με μορφή που δεν ανταποκρίνεται σε κανέναν από τους τρόπους παρουσίασης που αναφέρονται στις διακρίσεις 0207 11 10 και 0207 11 30, όπως είναι π.χ. τα μη μαδημένα κοτόπουλα που παρουσιάζονται με το κεφάλι, τα πόδια και τα έντερά τους.»

Ο κανονισμός (ΕΚ) 800/1999

14 Ο κανονισμός (ΕΚ) 800/1999 της Επιτροπής, της 15ης Απριλίου 1999, για τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα (ΕΕ L 102, σ. 11), καθορίζει τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα.

15 Το άρθρο 21, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, του εν λόγω κανονισμού έχει ως εξής:

«Καμία επιστροφή δεν χορηγείται όταν τα προϊόντα δεν είναι ποιότητας υγιούς, ανόθευτης και σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη κατά την ημερομηνία αποδοχής της διασάφησης εξαγωγής.»

16 Κατά το άρθρο 51, παράγραφος 1, του κανονισμού 800/1999, ο εξαγωγέας υφίσταται κυρώσεις αν «έχει ζητήσει επιστροφή μεγαλύτερη από την οφειλόμενη».

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) 2913/92

17 Το άρθρο 70, παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΟΚ) 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 302, σ. 1), ορίζει τα εξής:

«Όταν η εξέταση πραγματοποιείται σε ένα μέρος των εμπορευμάτων που αποτελούν αντικείμενο της αυτής διασάφησης, τα αποτελέσματα της μερικής εξέτασης ισχύουν για όλα τα εμπορεύματα της διασάφησης αυτής.

Ωστόσο, ο διασαφ[ητής] μπορεί να ζητήσει πρόσθετη εξέταση των εμπορευμάτων, εφόσον κρίνει ότι τα αποτελέσματα της μερικής εξέτασης δεν ισχύουν για τα υπόλοιπα εμπορεύματα που διασαφήθηκαν.»

Οι διαφορές των κυρίων δικών και τα προδικαστικά ερωτήματα

Υπόθεση C-323/10

18 Με διασάφηση εξαγωγής που υπέβαλε στις 4 Σεπτεμβρίου 2006 ενώπιον του αρμόδιου τελωνείου, η Gebr. Stolle δήλωσε την εξαγωγή προς τα Ενωμένα Αραβικά Εμιράτα 2 163 χαρτοκιβωτίων με κοτόπουλα του κωδικού 0207 12 90 9190 του καταλόγου προϊόντων της κοινής οργανώσεως των αγορών και υπέβαλε αίτηση χορηγήσεως επιστροφής κατά την εξαγωγή.

19 Στο πλαίσιο του εκτελωνισμού, το αρμόδιο τελωνείο έλαβε τέσσερα χαρτοκιβώτια ως δείγματα, εκ των οποίων δύο ως εφεδρικά δείγματα, και τα απέστειλε στην Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt (τελωνειακή υπηρεσία ελέγχου και εκπαιδεύσεως) της Oberfinanzdirektion Hamburg (περιφερειακής οικονομικής διευθύνσεως του Αμβούργου), η οποία διαπίστωσε εν συνεχεία ότι τέσσερα από τα σφάγια πουλερικών που εξέτασε δεν μπορούσαν να καταταγούν στον δηλωθέντα κωδικό καθόσον δεν ήταν τελείως κενά. Σε δύο περιπτώσεις ένα τμήμα των εντέρων παρέμενε ενωμένο με το σφάγιο και σε άλλες δύο περιπτώσεις υπήρχε ακόμη η τραχεία.

20 Με μερικώς απορριπτική απόφαση της 27ης Μαρτίου 2007, το Hauptzollamt Hamburg-Jonas (τελωνειακή αρχή) αρνήθηκε να χορηγήσει επιστροφή κατά την εξαγωγή για μέρος της συνολικής ποσότητας ίσο με 5 292,5 χιλιόγραμμα, ήτοι 21,17 % του συνολικού βάρους. Επίσης επέβαλε στην Gebr. Stolle πρόστιμο ύψους 1 402,51 ευρώ.

21 Μετά από ανεπιτυχή υποβολή διοικητικής ενστάσεως, η Gebr. Stolle άσκησε στις 7 Μαΐου 2008 προσφυγή ενώπιον του αιτούντος δικαστηρίου κατά της ως άνω αποφάσεως και της από 9 Απριλίου 2008 αποφάσεως επί της διοικητικής ενστάσεως.

22 Υπ' αυτές τις συνθήκες, το Finanzgericht Hamburg αποφάσισε να αναστείλει τη διαδικασία και να υποβάλει στο Δικαστήριο το ακόλουθο προδικαστικό ερώτημα:

«Πρέπει το σφάγιο της διακρίσεως 0207 12 90 να είναι τελείως κενό (= χωρίς υπολείμματα), οπότε, αν μετά την ολοκλήρωση της μηχανικής διαδικασίας αφαιρέσεως των εντοσθίων παραμένει ενωμένο με το σφάγιο, παραδείγματος χάριν, τμήμα των εντέρων ή της τραχείας, το στοιχείο αυτό έχει επιπτώσεις όσον αφορά τη δασμολογική κατάταξη;»

Υπόθεση C-324/10

23 Με διασάφηση εξαγωγής που υπέβαλε στις 9 Ιουνίου 2000 ενώπιον του αρμόδιου τελωνείου, η Gebr. Stolle δήλωσε την εξαγωγή προς τη Ρωσία 480 χαρτοκιβωτίων με κοτόπουλα του κωδικού 0207 12 90 9990 του καταλόγου προϊόντων της κοινής οργανώσεως των αγορών και υπέβαλε αίτηση χορηγήσεως επιστροφής κατά την εξαγωγή.

24 Στο πλαίσιο του εκτελωνισμού, το αρμόδιο τελωνείο έλαβε δύο χαρτοκιβώτια ως δείγματα, εκ των οποίων το ένα ως εφεδρικό δείγμα, που περιείχαν το καθένα δώδεκα σφάγια πουλερικών, και τα απέστειλε στην Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt της Oberfinanzdirektion Hamburg, η οποία διαπίστωσε εν συνεχεία ότι τέσσερα από τα σφάγια πουλερικών που εξέτασε δεν μπορούσαν να καταταγούν στον δηλωθέντα κωδικό επειδή ο αριθμός των εντοσθίων δεν ήταν ο κανονικός. Ειδικότερα, η Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt διαπίστωσε, στα δείγματα κοτόπουλων που έκρινε ως ελαττωματικά, την ύπαρξη των ακόλουθων εντοσθίων:

— 1 λαιμός, 1 συκώτι, 1 στομάχι, 2 καρδιές·

— 2 λαιμοί, 1 καρδιά, 1 συκώτι, 1,5 μυώδης στόμαχος·

— 1 λαιμός, 1 συκώτι, 1 στομάχι, 2 καρδιές, και

— 1 λαιμός, 1 συκώτι, 1 στομάχι, 2 καρδιές.

25 Με μερικώς απορριπτική απόφαση της 8ης Ιανουαρίου 2001, το Hauptzollamt Hamburg-Jonas αρνήθηκε να χορηγήσει επιστροφή κατά την εξαγωγή για μέρος της συνολικής ποσότητας ίσο με 1 741,9 χιλιόγραμμα, ήτοι 33,6 % του συνολικού βάρους. Επίσης επέβαλε στην Gebr. Stolle πρόστιμο ύψους 600,96 ευρώ.

26 Μετά από ανεπιτυχή υποβολή διοικητικής ενστάσεως, η Gebr. Stolle άσκησε στις 30 Απριλίου 2003 προσφυγή ενώπιον του αιτούντος δικαστηρίου κατά της ως άνω αποφάσεως και της από 3 Απριλίου 2003 αποφάσεως επί της διοικητικής ενστάσεως.

27 Υπ' αυτές τις συνθήκες, το Finanzgericht Hamburg αποφάσισε να αναστείλει τη διαδικασία και να υποβάλει στο Δικαστήριο τα ακόλουθα προδικαστικά ερωτήματα:

«1) Έχει η κατά τον κωδικό προϊόντος 0207 12 90 9990 "μη κανονική σύσταση" την έννοια ότι στο σφάγιο επιτρέπεται να προστίθενται το πολύ μέχρι τέσσερα συνολικά τεμάχια από τα είδη εντοσθίων που καθορίζονται στον εν λόγω κωδικό (ένα ή περισσότερα από το κάθε είδος);

2) Σε περίπτωση καταφατικής απαντήσεως στο πρώτο ερώτημα, καταλαμβάνει η διάκριση 0207 12 10 και τα σφάγια στα οποία ένα από τα προβλεπόμενα στην εν λόγω διάκριση είδη εντοσθίων έχει προστεθεί περισσότερες από μία φορές;»

Υπόθεση C-325/10

28 Με διασάφηση εξαγωγής που υπέβαλε στις 8 Νοεμβρίου 2000 ενώπιον του αρμόδιου τελωνείου, η Doux Geflügel δήλωσε την εξαγωγή προς τη Ρωσία 66 060 χαρτοκιβωτίων με κοτόπουλα του κωδικού 0207 12 10 9900 του καταλόγου προϊόντων της κοινής οργανώσεως των αγορών και υπέβαλε αίτηση χορηγήσεως επιστροφής κατά την εξαγωγή.

29 Στο πλαίσιο του εκτελωνισμού, το αρμόδιο τελωνείο έλαβε τέσσερα χαρτοκιβώτια ως δείγματα, εκ των οποίων δύο ως εφεδρικά δείγματα, που περιείχαν το καθένα δέκα σφάγια πουλερικών, και τα απέστειλε στην Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt της Oberfinanzdirektion Hamburg, η οποία διαπίστωσε εν συνεχεία ότι 17 από τα σφάγια πουλερικών που εξέτασε δεν μπορούσαν να καταταγούν στον δηλωθέντα κωδικό διότι δεκατέσσερα εξ αυτών δεν ήταν εντελώς μαδημένα ή, σε τρεις

περιπτώσεις, διότι περιείχαν υπερβολικό αριθμό εντοσθίων ή δεν περιείχαν καθόλου εντόσθια ή τέλος διότι εμφάνιζαν κατάγματα.

30 Με μερικώς απορριπτική απόφαση της 30ής Μαρτίου 2001, το Hauptzollamt Hamburg-Jonas αρνήθηκε να χορηγήσει επιστροφή κατά την εξαγωγή για μέρος της συνολικής ποσότητας ίσο με 369 508,50 χιλιόγραμμα, ήτοι 43,49 % του συνολικού βάρους. Επέβαλε επίσης πρόστιμο στην Doux Geflügel.

31 Εν συνεχεία, το Hauptzollamt Hamburg-Jonas αύξησε το ποσοστό της παρτίδας εξαγωγής για το οποίο μπορούσε να χορηγηθεί επιστροφή στο 58,89 %, διότι από τη νομολογία του Δικαστηρίου (απόφαση της 7ης Σεπτεμβρίου 2006, C-353/04, Nowaco Germany, Συλλογή 2006, σ. I-7357) και του Bundesfinanzhof (απόφαση της 16ης Ιανουαρίου 2007, VII R 19/03) προέκυπτε πλέον ότι επιτρεπόταν να χορηγηθεί επιστροφή κατά την εξαγωγή για σφάγιο που είχε κριθεί ελαττωματικό κατά τον έλεγχο των δειγμάτων λόγω ανοιχτού κατάγματος.

32 Μετά από ανεπιτυχή υποβολή διοικητικής ενστάσεως, η Doux Geflügel άσκησε προσφυγή ενώπιον του αιτούντος δικαστηρίου κατά της αποφάσεως της 30ής Μαρτίου 2001 και της αποφάσεως της 15ης Ιουνίου 2001 επί της διοικητικής ενστάσεως. Αντικείμενο της διαφοράς μεταξύ των διαδίκων ήταν το αν η Doux Geflügel εδικαιούτο επιπλέον επιστροφή κατά την εξαγωγή για την υπόλοιπη ποσότητα που ανήρχετο σε 331 019,74 χιλιόγραμμα.

33 Υπ' αυτές τις συνθήκες, το Finanzgericht Hamburg αποφάσισε να αναστείλει τη διαδικασία και να υποβάλει στο Δικαστήριο το ακόλουθο προδικαστικό ερώτημα:

«Πρέπει οι πετεινοί και οι κότες της διακρίσεως 0207 12 10 της [ΣΟ] να είναι εντελώς μαδημένοι ή επιτρέπεται να παραμένουν προσκολλημένα στο σφάγιο μετά την ολοκλήρωση της μηχανικής διαδικασίας μαδήσεως λίγα μικρά πτερά πτήσεως, πτίλα, άκρες καλάμων και τρίχες;»

Υπόθεση C-326/10

34 Με διασάφηση εξαγωγής που υπέβαλε στις 20 Οκτωβρίου 2000 ενώπιον του αρμόδιου τελωνείου, η Gebr. Stolle δήλωσε την εξαγωγή προς τη Ρωσία 405 χαρτοκιβωτίων με κοτόπουλα του κωδικού 0207 12 90 9990 του καταλόγου προϊόντων της κοινής οργανώσεως των αγορών και υπέβαλε αίτηση χορηγήσεως επιστροφής κατά την εξαγωγή.

35 Στο πλαίσιο του εκτελωνισμού, το αρμόδιο τελωνείο έλαβε δύο χαρτοκιβώτια ως δείγματα, εκ των οποίων το ένα ως εφεδρικό δείγμα, που περιείχαν το καθένα δέκα σφάγια πουλερικών, και τα απέστειλε στην Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt της Oberfinanzdirektion Hamburg, η οποία διαπίστωσε εν συνεχεία ότι ένα από τα δέκα σφάγια πουλερικών που εξέτασε δεν μπορούσε να καταταγεί στον δηλωθέντα κωδικό για τον λόγο ότι, στην περίπτωση του επίμαχου κοτόπουλου, στο οποίο είχαν προστεθεί εντόσθια, η τραχεία δεν είχε αφαιρεθεί από τον λαιμό.

36 Με μερικώς απορριπτική απόφαση της 25ης Ιουλίου 2001, το Hauptzollamt Hamburg-Jonas αρνήθηκε να χορηγήσει στην Gebr. Stolle επιστροφή κατά την εξαγωγή για μέρος της συνολικής ποσότητας ίσο με 543,20 χιλιόγραμμα, ήτοι 9,58 % του συνολικού βάρους. Επίσης επέβαλε στην Gebr. Stolle πρόστιμο ύψους 73,33 ευρώ.

37 Μετά από ανεπιτυχή υποβολή διοικητικής ενστάσεως, η Gebr. Stolle άσκησε στις 7 Μαΐου 2008 προσφυγή ενώπιον του αιτούντος δικαστηρίου κατά της ως άνω αποφάσεως και της από 10 Απριλίου 2008 αποφάσεως επί της διοικητικής ενστάσεως.

38 Υπ' αυτές τις συνθήκες, το Finanzgericht Hamburg αποφάσισε να αναστείλει τη διαδικασία και να υποβάλει στο Δικαστήριο τα ακόλουθα προδικαστικά ερωτήματα:

«1) Εμπίπτουν τα σφάγια πουλερικών στον κωδικό 0207 12 90 9990 του καταλόγου προϊόντων της κοινής οργανώσεως των αγορών όταν ένα μη επιτρεπόμενο τμήμα του πουλερικού είναι ενωμένο με εντόσθιο που επιτρέπεται κατά τον ως άνω κωδικό προϊόντος;

2) Σε περίπτωση αρνητικής απαντήσεως στο πρώτο ερώτημα, πρέπει, κατά τον τελωνειακό έλεγχο προκειμένου να κριθεί αν τα προς εξαγωγή εμπορεύματα είναι σύμφωνα με τον κωδικό του καταλόγου προϊόντων της κοινής οργανώσεως των αγορών που δηλώνεται στη διασάφηση εξαγωγής, να γίνεται δεκτό περιθώριο ανοχής, υπό την έννοια ότι ένα σφάλμα δεν έχει επιπτώσεις για τη χορήγηση της επιστροφής;»

39 Με διάταξη της 23ης Σεπτεμβρίου 2010, ο Πρόεδρος του Δικαστηρίου αποφάσισε την ένωση των υποθέσεων C-323/10, C-324/10, C-325/10 και C-326/10 προς διευκόλυνση της προφορικής διαδικασίας και έκδοση κοινής αποφάσεως.

Επί των προδικαστικών ερωτημάτων

Υπόθεση C-323/10

40 Στην υπόθεση αυτή, το αιτούν δικαστήριο ζητεί, κατ' ουσίαν, να διευκρινιστεί αν η διάκριση 0207 12 90 του παραρτήματος Ι του κανονισμού 3846/87, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό 2091/2005, έχει την έννοια ότι το σφάγιο πουλερικού που εμπίπτει στην ως άνω διάκριση πρέπει να είναι τελείως κενό, οπότε, αν μετά την ολοκλήρωση της μηχανικής διαδικασίας αφαιρέσεως των εντοσθίων παραμένει ενωμένο με το σφάγιο, παραδείγματος χάριν, τμήμα των εντέρων ή της τραχείας, το στοιχείο αυτό έχει επιπτώσεις όσον αφορά τη δασμολογική κατάταξη.

41 Η διάκριση 0207 12 90 αφορά τα ακόλουθα προϊόντα: πετεινοί και κότες μη τεμαχισμένοι, κατεψυγμένοι, που παρουσιάζονται μαδημένοι, κενοί, χωρίς το κεφάλι, τα πόδια, τον λαιμό, την καρδιά, το συκώτι και το στομάχι και που ονομάζονται «κοτόπουλα 65 %».

42 Ελλείψει ορισμού της έννοιας «κενός» στον κανονισμό 3846/87, πρέπει να γίνει παραπομπή, βάσει του άρθρου 10, παράγραφος 1, του κανονισμού 2777/75, στους γενικούς κανόνες για την ερμηνεία της ΣΟ και στους ειδικούς κανόνες για την εφαρμογή της.

43 Κατά τον γενικό κανόνα 1 του πρώτου μέρους, τίτλος Ι, Α, της ΣΟ, η κατάταξη των εμπορευμάτων καθορίζεται καταρχάς βάσει του κειμένου των κλάσεων και των σημειώσεων των τμημάτων ή των κεφαλαίων, ενώ το κείμενο των τίτλων των τμημάτων ή των κεφαλαίων θεωρείται ότι έχει μόνο ενδεικτική αξία.

44 Κατά πάγια νομολογία, το αποφασιστικό κριτήριο για την κατάταξη των εμπορευμάτων στη ΣΟ πρέπει να αναζητηθεί γενικώς στα αντικειμενικά χαρακτηριστικά και ιδιότητές τους, όπως καθορίζονται από το κείμενο των κλάσεων και των σημειώσεων των τμημάτων ή των κεφαλαίων (βλ., μεταξύ άλλων, αποφάσεις της 18ης Ιουλίου 2007, C-142/06, Olicom, Συλλογή 2007, σ. I-6675, σκέψη 16, και της 20ής Μαΐου 2010, C-370/08, Data I/O, Συλλογή 2010, σ. I-4401, σκέψη 29).

45 Επιπλέον, οι επεξηγματικές σημειώσεις του εναρμονισμένου συστήματος που έχουν συνταχθεί από τον Παγκόσμιο Οργανισμό Τελωνείων παρέχουν, αυτές καθ' εαυτές, αξιόπιστα στοιχεία για την ερμηνεία της ΣΟ. Το ίδιο ισχύει για τις επεξηγηματικές σημειώσεις της ΣΟ που έχουν συνταχθεί από την Επιτροπή (βλ., ιδίως, απόφαση της 7ης Οκτωβρίου 2004, C-379/02, Imexpo Trading, Συλλογή 2004, σ. I-9273, σκέψη 16).

46 Στην επεξηγηματική σημείωση της ΣΟ για τη διάκριση 0207 11 90, η οποία, κατά το γράμμα της σημειώσεως σχετικά με τη διάκριση 0207 12 90, ισχύει mutatis mutandis για την τελευταία αυτή διάκριση, αναγράφεται ότι η ως άνω διάκριση «περιλαμβάνει κυρίως τα κοτόπουλα για ψήσιμο τα οποία παρουσιάζονται μαδημένα, χωρίς το κεφάλι και τα πόδια, είναι δε τελείως κενά».

47 Το αιτούν δικαστήριο επισημαίνει ότι η απόδοση στη γερμανική γλώσσα της εν λόγω σημειώσεως αποκλίνει από την απόδοσή της στη γαλλική και στην αγγλική σε ό,τι αφορά τον καθορισμό της έννοιας «κενός». Ειδικότερα, ενώ στις αποδόσεις στη γαλλική και στην αγγλική αναγράφεται ότι, για την κατάταξη σφαγίου πουλερικού στη διάκριση 0207 12 90, το σφάγιο πρέπει να είναι «τελείως κενό», στην απόδοση στη γερμανική αναγράφεται ότι πρέπει να έχουν αφαιρεθεί όλα τα εντόσθια («sämtliche Innereien entfernt sind»). Ως εκ τούτου, το αιτούν δικαστήριο διερωτάται αν η απόδοση στη γερμανική των εν λόγω σημειώσεων αποτελεί ορθή μεταγραφή της βουλήσεως του Ευρωπαίου νομοθέτη.

48 Κατά τις προσφεύγουσες των κυρίων δικών, ο όρος «sämtliche» (όλα) που χρησιμοποιείται στην απόδοση της εν λόγω σημειώσεως στη γερμανική σημαίνει απλώς ότι πρέπει να έχουν αφαιρεθεί όλα τα όργανα, κατά τρόπο ώστε να μη μπορεί να παραμείνει στο σφάγιο κανένα ολόκληρο όργανο, οπότε μπορούν να υπάρχουν κατ'

εξαίρεση υπολείμματα εντοσθίων χωρίς αυτό να θίγει την κατάταξη στη διάκριση 0207 12 90. Εξάλλου, από τη διατύπωση της ως άνω σημειώσεως και, ειδικότερα, από τη χρησιμοποίηση του όρου «κυρίως» προκύπτει ότι δεν έχει εξαντλητικό χαρακτήρα και περιορίζεται σε απαρίθμηση παραδειγμάτων.

49 Συναφώς, επισημαίνεται ότι οι γλωσσικές διαφορές μεταξύ της αποδόσεως αυτής και των αποδόσεων στη γαλλική και στην αγγλική δεν δικαιολογούν διαφορετική ερμηνεία του όρου «κενός» που περιλαμβάνεται στη διάκριση 0207 12 90, ανάλογα με την απόδοση που χρησιμοποιείται. Μολονότι η φράση «sämtliche Innereien entfernt sind» στη γερμανική δεν αποτελεί κατά λέξη μετάφραση του γαλλικού όρου «complètement vidés» και του αγγλικού όρου «completely drawn», η ειδική αναφορά που γίνεται στην απόδοση στη γερμανική στο ότι όλα τα όργανα ενός σφαγίου της διακρίσεως 0207 12 90 πρέπει να έχουν αφαιρεθεί δεν διαφέρει ουσιαστικώς ως προς το νόημά της από τις αποδόσεις στη γαλλική και στην αγγλική στις οποίες τονίζεται ότι το σφάγιο πρέπει να είναι τελείως κενό.

50 Σε ό,τι αφορά τη χρησιμοποίηση του όρου «κυρίως» στην επεξηγηματική σημείωση για την εν λόγω διάκριση, καίτοι, ως εκ τούτου, η ως άνω σημείωση δεν έχει εξαντλητικό χαρακτήρα, εντούτοις, δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι αυτή αναφέρεται σιωπηρώς και σε εμπορεύματα με χαρακτηριστικά αντίθετα προς εκείνα των εμπορευμάτων που ρητώς αναφέρονται στην λόγω σημείωση, διότι άλλως θα περιοριζόταν η ερμηνευτική αξία της.

51 Οι προσφεύγουσες των κυρίων δικών υποστηρίζουν επίσης ότι βάσει του γενικού κανόνα 2, στοιχείο α΄, του πρώτου μέρους, τίτλος I, A, για την ερμηνεία της ΣΟ, κατά τον οποίο κάθε αναφορά σ' ένα είδος μέσα σε ορισμένη κλάση καλύπτει το είδος αυτό, έστω και αν δεν είναι πλήρες ή τελειωμένο, με την προϋπόθεση ότι, στην κατάσταση που παρουσιάζεται, εμφανίζει τα ουσιώδη χαρακτηριστικά του πλήρους ή του τελειωμένου είδους, μπορεί να κριθεί ότι η ύπαρξη υπολειμμάτων εντοσθίων δεν θίγει την κατάταξη ενός σφαγίου στη διάκριση 0207 12 90.

52 Συναφώς, επισημαίνεται καταρχάς ότι το σχετικό με τον κανόνα αυτόν σχόλιο, στο πλαίσιο των γενικών κανόνων για την ερμηνεία της ονοματολογίας του Παγκόσμιου Οργανισμού Τελωνείων, διευκρινίζει ότι δεν ισχύει κανονικά για τα προϊόντα των τμημάτων I έως VI, ήτοι των κεφαλαίων 1 έως 38.

53 Το Δικαστήριο δέχθηκε μεν, στις αποφάσεις της 3ης Ιουνίου 1992, C-318/90, Boehringer Mannheim (Συλλογή 1992, σ. I-3495, σκέψη 18) και της 10ης Δεκεμβρίου 1998, C-290/97, Bruner (Συλλογή 1998, σ. I-8333, σκέψη 30), ότι ο όρος «κανονικά» δεν αποκλείει πλήρως την εφαρμογή του ως άνω κανόνα σε δασμολογικές κλάσεις που περιλαμβάνονται στα κεφάλαια αυτά, αλλά διευκρίνισε ότι ο σκοπός του κανόνα αυτού είναι να επιτρέψει την εξομοίωση δύο προϊόντων τα οποία προσομοιάζουν τόσο πολύ το ένα με το άλλο ώστε, κατ' ουσίαν, υπό το πρίσμα του χρήστη, να θεωρούνται ίδια, χωρίς να λαμβάνονται υπόψη οι διαφορές που οφείλονται μόνο στην παρουσίαση των εμπορευμάτων (προπαρατεθείσα απόφαση Bruner, σκέψη 32). Το σφάγιο πουλερικού, όμως, από το οποίο έχουν αφαιρεθεί όλα τα εντόσθια έτσι ώστε να είναι τελείως κενό δεν είναι το ίδιο, κατ' ουσίαν, υπό το πρίσμα του χρήστη, με το σφάγιο στο οποίο, μετά τη διαδικασία αφαιρέσεως των εντοσθίων, εξακολουθούν να υπάρχουν υπολείμματά τους.

54 Συναφώς, διαπιστώνεται ιδίως ότι η επεξηγηματική σημείωση σχετικά με τη διάκριση 0207 12 90, τόσο στις αποδόσεις της στη γαλλική και στην αγγλική όσο και στην απόδοσή της στη γερμανική, αναφέρεται κυρίως στα κοτόπουλα για ψήσιμο. Όπως επισημαίνει η Επιτροπή, τα κοτόπουλα για ψήσιμο χαρακτηρίζονται από το γεγονός ότι είναι κενά έτσι ώστε να μη χρειάζεται πλέον να υποβληθούν σε διαδικασία αφαιρέσεως των εντοσθίων εκ μέρους του χρήστη για να είναι έτοιμα για ψήσιμο.

55 Εν πάση περιπτώσει, δεδομένου ότι το γράμμα της εν λόγω σημειώσεως διευκρινίζει ρητώς ότι για να καταταγεί το σφάγιο στη διάκριση 0207 12 90 πρέπει να έχουν αφαιρεθεί όλα τα εντόσθια, οι προσφεύγουσες των κυρίων δικών δεν απέδειξαν ότι συντρέχουν ιδιαίτερες περιστάσεις που να δικαιολογούν την εφαρμογή του ως άνω γενικού κανόνα στην υπό κρίση υπόθεση.

56 Όσον αφορά, τέλος, το επιχείρημα των προσφευγουσών των κυρίων δικών ότι η μη κατάταξη ενός σφαγίου πουλερικού στη διάκριση 0207 12 90 της ΣΟ λόγω της υπάρξεως σε αυτό κάποιων υπολειμμάτων ενός οργάνου αντιβαίνει στην αρχή της αναλογικότητας, καθόσον συνεπάγεται όχι μόνο τη μερική μη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή αλλά και συνοδεύεται από κύρωση, αρκεί η διαπίστωση ότι το ζήτημα της κατατάξεως των εμπορευμάτων προηγείται χρονικά του ζητήματος της αναλογικότητας των ενδεχομένων οικονομικών συνεπειών σε περίπτωση που δεν τηρηθεί η κατάταξη αυτή. Η απάντηση στο τελευταίο ερώτημα δεν μπορεί να επηρεάσει έτσι την απάντηση που θα δοθεί στο πρώτο ερώτημα.

57 Κατόπιν των ανωτέρω σκέψεων, στο ερώτημα που υποβάλλεται στην υπόθεση C-323/10 πρέπει να δοθεί η απάντηση ότι η διάκριση 0207 12 90 του παραρτήματος Ι του κανονισμού 3846/87, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό 2091/2005, έχει την έννοια ότι το σφάγιο πουλερικού που εμπίπτει στην ως άνω διάκριση πρέπει να είναι τελείως κενό, οπότε, αν μετά την ολοκλήρωση της μηχανικής διαδικασίας αφαιρέσεως των εντοσθίων παραμένει ενωμένο με το σφάγιο, παραδείγματος χάριν, τμήμα των εντέρων ή της τραχείας, το στοιχείο αυτό έχει επιπτώσεις όσον αφορά τη δασμολογική κατάταξη.

Υπόθεση C-324/10

Επί του πρώτου ερωτήματος στην υπόθεση C-324/10

58 Στην υπόθεση αυτή, το αιτούν δικαστήριο ζητεί να διευκρινιστεί, καταρχάς, αν ο κωδικός προϊόντος 0207 12 90 9990 του παραρτήματος Ι του κανονισμού 3846/87, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό 2765/1999, έχει την έννοια ότι, σύμφωνα με τον όρο «μη κανονική σύσταση» του ως άνω κωδικού, επιτρέπεται να υπάρχουν στο σφάγιο το πολύ μέχρι τέσσερα συνολικά τεμάχια από τα καθοριζόμενα σε αυτόν είδη

εντοσθίων, ήτοι τον λαιμό, την καρδιά, το συκώτι και το στομάχι, ενώ το κάθε είδος εντοσθίου επιτρέπεται να υπάρχει μία ή περισσότερες φορές.

59 Ο κωδικός προϊόντος 0207 12 90 9990 αφορά τα ακόλουθα προϊόντα: πετεινοί και κότες που παρουσιάζονται μαδημένοι, κενοί, χωρίς το κεφάλι και τα πόδια αλλά με τον λαιμό, την καρδιά, το συκώτι και το στομάχι σε μη κανονική σύσταση.

60 Ο ως άνω κωδικός προϊόντος εισήχθη στον τομέα του κρέατος πουλερικών του παραρτήματος Ι του κανονισμού 3846/87 από τον κανονισμό 2580/98 προκειμένου, κατά τη δεύτερη αιτιολογική σκέψη του κανονισμού 2580/98, να συμπεριληφθούν στην ονοματολογία των επιστροφών κατά την εξαγωγή παρουσιάσεις οι οποίες έχουν εμφανισθεί στην αγορά πέρα από τα κοτόπουλα τα οποία καλούνται «65 %» και «70 %».

61 Συναφώς, υπενθυμίζεται ότι τα κοτόπουλα που καλούνται «65 %» και εμπίπτουν στη διάκριση 0207 12 90 πωλούνται χωρίς εντόσθια. Σε ό,τι αφορά τα κοτόπουλα που καλούνται «70 %» και εμπίπτουν στη διάκριση 0207 12 10, από την επεξηγηματική σημείωση για τη διάκριση 0207 11 30, η οποία, κατά το γράμμα της σημειώσεως σχετικά με τη διάκριση 0207 12 10, ισχύει mutatis mutandis για την τελευταία αυτή διάκριση, προκύπτει ότι, μετά από διαδικασία εκσπλαχνισμού για την αφαίρεση όλων των εντοσθίων, η καρδιά, το συκώτι και το στομάχι επανατοποθετούνται στο εσωτερικό του σφαγίου.

62 Έτσι, τα κοτόπουλα του κωδικού προϊόντος 0207 12 90 9990 διαφέρουν από τα κοτόπουλα της διακρίσεως 0207 12 10 κατά το ότι στα πρώτα ο λαιμός, η καρδιά, το συκώτι και το στομάχι μπορούν να υπάρχουν «σε μη κανονική σύσταση».

63 Διαπιστώνεται ότι ούτε ο κανονισμός 3846/87, ούτε το κείμενο του κωδικού προϊόντος 0207 12 90 9990, ούτε οι σχετικές με αυτόν επεξηγηματικές σημειώσεις περιέχουν ορισμό της έννοιας «μη κανονική σύσταση».

64 Κατά το αιτούν δικαστήριο και τις προσφεύγουσες των κυρίων δικών, δεδομένου του ιστορικού της θεσπίσεως του οικείου κωδικού προϊόντος και της δεύτερης αιτιολογικής σκέψεως του κανονισμού 2580/98, η έννοια αυτή πρέπει να καλύπτει και σφάγια που περιέχουν περισσότερα από τέσσερα τεμάχια από τα καθοριζόμενα είδη εντοσθίων, με το κάθε είδος να υπάρχει μία ή περισσότερες φορές. Ιδίως, παρατηρούν ότι η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας πρότεινε, κατά την 661η συνεδρίαση της 14ης Οκτωβρίου 1998 της επιτροπής διαχειρίσεως των αυγών και του κρέατος πουλερικών, να τροποποιηθεί η ονοματολογία των επιστροφών κατά την εξαγωγή με την εισαγωγή του κωδικού προϊόντος 0207 12 90 9990, ώστε να αποφευχθεί το ενδεχόμενο να μη μπορεί να χορηγηθεί επιστροφή για εμπορεύματα που εμφανίζουν ελαφρές αποκλίσεις στη σύνθεση των εντοσθίων λόγω σφαλμάτων της διαδικασίας παραγωγής. Δεδομένου ότι η ύπαρξη περισσοτέρων από τέσσερα τεμάχια εντοσθίων στο σφάγιο μπορεί και αυτή να είναι αποτέλεσμα σφαλμάτων αυτού του είδους, η περίπτωση αυτή πρέπει επίσης να καλύπτεται από τον επίμαχο κωδικό προϊόντος. Ο κωδικός προϊόντος 0207 12 90 9990 αποτελεί έτσι υπολειμματική κλάση στην οποία μπορούν να υπαχθούν τα προϊόντα που, βάσει των εντοσθίων που υπάρχουν στο σφάγιο, δεν μπορούν να υπαχθούν σε καμία από τις μορφές παρουσιάσεως των διακρίσεων 0207 12 10 (κοτόπουλα 70 %) και 0207 12 90 (κοτόπουλα 65 %).

65 Αντιθέτως, το Hauptzollamt Hamburg-Jonas δεν θεωρεί τον κωδικό προϊόντος 0207 12 90 9990 ως υπολειμματική κλάση. Όπως διευκρινίστηκε κατά την 662η συνεδρίαση της επιτροπής διαχειρίσεως των αυγών και του κρέατος πουλερικών στις 17 Νοεμβρίου 1998, η εισαγωγή του κωδικού αυτού δεν συνεπάγεται τη δημιουργία νέας κλάσεως εμπορεύματος. Ως εκ τούτου, η μη κανονική σύσταση στην οποία αναφέρεται ο ως άνω κωδικός προϊόντος πρέπει να βρίσκεται εντός του περιθωρίου του 5 % που διακρίνει το κοτόπουλο το οποίο καλείται «65 %» από το κοτόπουλο το οποίο καλείται «70 %», διαφορετικά ο λόγος βάρους καθίσταται αφύσικος.

66 Όσον αφορά τις διευκρινίσεις που παρασχέθηκαν κατά την 661η και την 662η συνεδρίαση της επιτροπής διαχειρίσεως των αυγών και του κρέατος πουλερικών, όπως προκύπτει από πάγια νομολογία, ούτε ατομικές απόψεις ούτε μια κοινή δήλωση των κρατών μελών μπορούν να ληφθούν υπόψη για την ερμηνεία κοινοτικής πράξεως όταν, όπως εν προκειμένω, το περιεχόμενό τους δεν βρίσκει καμία έκφραση στο κείμενο της πράξεως αυτής και επομένως δεν έχει νομική ισχύ (βλ., μεταξύ άλλων,

αποφάσεις της 30ής Ιανουαρίου 1985, 143/83, Επιτροπή κατά Δανίας, Συλλογή 1985, σ. 427, σκέψη 13, και της 26ης Φεβρουαρίου 1991, C-292/89, Antonissen, Συλλογή 1991, σ. I-745, σκέψη 18).

67 Ελλείψει ορισμού της έννοιας της «μη κανονικής συστάσεως» στον κανονισμό 3846/87, πρέπει να ληφθούν υπόψη για την ερμηνεία της η γενική οικονομία και οι σκοποί του συστήματος επιστροφών κατά την εξαγωγή στο οποίο εντάσσεται.

68 Συναφώς, επισημαίνεται ότι, στο πλαίσιο της εξαγωγής του κρέατος πουλερικών, το ύψος των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα προϊόντα των κωδικών 0207 12 10 9900, 0207 12 90 9190 και 0207 12 90 9990 καθορίζεται σε συνάρτηση με το συνολικό βάρος των εξαγόμενων σφαγίων. Για να εξασφαλισθεί η πρακτική αποτελεσματικότητα του συστήματος επιστροφών βάσει του συνολικού βάρους και να αποφευχθούν καταχρήσεις που συνίστανται στο να προστίθενται σε τακτική βάση στα σφάγια περισσότερα από τέσσερα εντόσθια, προκειμένου να αυξάνεται τεχνητά το βάρος αναφοράς για τις επιστροφές που αναλογούν στα εξαγόμενα σφάγια, ο όρος «μη κανονική σύσταση» πρέπει να ερμηνεύεται υπό την έννοια ότι τα είδη εντοσθίων που καθορίζονται στον κωδικό προϊόντος 0207 12 90 9990 μπορούν να απαντούν τυχαία στο σφάγιο δύο ή περισσότερες φορές, υπό την προϋπόθεση ότι το άθροισμα των εντοσθίων δεν υπερβαίνει τα τέσσερα· τούτο ισχύει έστω και αν δεν διευκρινίζεται ούτε από το κείμενο του κανονισμού 2580/98 ούτε από τις αιτιολογικές σκέψεις του ότι ο ευρωπαίος νομοθέτης είχε υπόψη του, για τον κωδικό προϊόντος 0207 12 90 9990, ελάχιστη ή μέγιστη ποσότητα εντοσθίων που προστίθενται στο σφάγιο με μη κανονική σύσταση.

69 Επομένως, στο πρώτο ερώτημα που υποβάλλεται στην υπόθεση C-324/10 πρέπει να δοθεί η απάντηση ότι ο κωδικός προϊόντος 0207 12 90 9990 του παραρτήματος I του κανονισμού 3846/87, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό 2765/1999, έχει την έννοια ότι, σύμφωνα με τον όρο «μη κανονική σύσταση», επιτρέπεται να υπάρχουν στο σφάγιο το πολύ μέχρι τέσσερα συνολικά τεμάχια από τα καθοριζόμενα σε αυτόν είδη εντοσθίων, ενώ το κάθε είδος εντοσθίου επιτρέπεται να υπάρχει μία ή περισσότερες φορές.

Επί του δευτέρου ερωτήματος στην υπόθεση C-324/10

70 Με το δεύτερο ερώτημα, το αιτούν δικαστήριο διερωτάται, κατ' ουσίαν, σε περίπτωση καταφατικής απαντήσεως στο πρώτο ερώτημα, αν η διάκριση 0207 12 10 του παραρτήματος Ι του κανονισμού 3846/87, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό 2765/1999, έχει την έννοια ότι εμπίπτει σε αυτήν ένα σφάγιο πουλερικού στο οποίο ένα από τα προβλεπόμενα στην εν λόγω διάκριση είδη εντοσθίων έχει προστεθεί περισσότερες από μία φορές.

71 Συναφώς, πρέπει να υπομνησθεί ότι η διάκριση 0207 12 10 αφορά τα ακόλουθα προϊόντα: πετεινούς και κότες μη τεμαχισμένους, κατεψυγμένους, που παρουσιάζονται μαδημένοι, κενοί, χωρίς το κεφάλι και τα πόδια, αλλά με τον λαιμό, την καρδιά, το συκώτι και το στομάχι, και που ονομάζονται «κοτόπουλα 70 %».

72 Όπως επισημάνθηκε στη σκέψη 62 της παρούσας αποφάσεως, τα κοτόπουλα της διακρίσεως 0207 12 10 διαφέρουν από τα κοτόπουλα του κωδικού προϊόντος 0207 12 90 9990 κατά το ότι στα πρώτα, μετά τη διαδικασία αφαιρέσεως όλων των εντοσθίων τους, υπάρχει ένα τεμάχιο από το κάθε είδος εντοσθίου που καθορίζει η ως άνω διάκριση, ενώ στα δεύτερα τα εντόσθια αυτά μπορούν να απαντούν σε μη κανονική σύσταση.

73 Εξ αυτού συνάγεται ότι η διάκριση 0207 12 10 καλύπτει αποκλειστικά τα σφάγια πουλερικών στα οποία υπάρχει ένα μόνο τεμάχιο από κάθε καθοριζόμενο είδος εντοσθίου, ήτοι τον λαιμό, την καρδιά, το συκώτι και το στομάχι.

74 Επομένως, στο δεύτερο ερώτημα που υποβάλλεται στην υπόθεση C-324/10 πρέπει να δοθεί η απάντηση ότι η διάκριση 0207 12 10 του παραρτήματος Ι του κανονισμού 3846/87, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό 2765/1999, έχει την έννοια ότι δεν

εμπίπτει στην ως άνω διάκριση το σφάγιο πουλερικού στο οποίο ένα από τα καθοριζόμενα σε αυτήν είδη εντοσθίων, ήτοι ο λαιμός, η καρδιά, το συκώτι και το στομάχι, έχει προστεθεί περισσότερες από μία φορές.

Υπόθεση C-325/10

75 Στην υπόθεση αυτή, το αιτούν δικαστήριο ζητεί, κατ' ουσίαν, να διευκρινιστεί αν η διάκριση 0207 12 10 του παραρτήματος Ι του κανονισμού 3846/87, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό 2765/1999, έχει την έννοια ότι εμπίπτει σε αυτήν το σφάγιο πουλερικού στο οποίο παραμένουν προσκολλημένα μετά την ολοκλήρωση της μηχανικής διαδικασίας μαδήσεως λίγα μικρά πτερά πτήσεως, πτίλα, άκρες καλάμων και τρίχες.

76 Όπως επισημάνθηκε στη σκέψη 71 της παρούσας αποφάσεως, η διάκριση 0207 12 10 αφορά τα ακόλουθα προϊόντα: πετεινούς και κότες μη τεμαχισμένους, κατεψυγμένους, που παρουσιάζονται μαδημένοι, κενοί, χωρίς το κεφάλι και τα πόδια, αλλά με τον λαιμό, την καρδιά, το συκώτι και το στομάχι, και που ονομάζονται «κοτόπουλα 70 %».

77 Ελλείψει ορισμού της έννοιας «μαδημένος» του κανονισμού 3846/87, πρέπει να γίνει παραπομπή, σύμφωνα με το άρθρο 10, παράγραφος 1, του κανονισμού 2777/75, στους γενικούς κανόνες για την ερμηνεία της ΣΟ και στους ειδικούς κανόνες για την εφαρμογή της.

78 Λαμβανομένης υπόψη της νομολογίας που παρατίθεται στη σκέψη 44 της παρούσας αποφάσεως, πρέπει να διερευνηθούν τα αντικειμενικά χαρακτηριστικά και οι ιδιότητες των εμπορευμάτων, όπως καθορίζονται από το γράμμα των κλάσεων της ΣΟ και των σημειώσεων των τμημάτων.

79 Συναφώς, πρέπει να υπομνησθεί ότι από την επεξηγηματική σημείωση για τη διάκριση 0207 11 30, η οποία, κατά το γράμμα της σημειώσεως σχετικά με τη διάκριση 0207 12 10, ισχύει mutatis mutandis για την τελευταία αυτή διάκριση, προκύπτει ότι η διάκριση 0207 12 10 «περιλαμβάνει κυρίως τα κοτόπουλα για ψήσιμο τα οποία παρουσιάζονται μαδημένα […]». Συνεπώς, προκειμένου να καταταγούν δασμολογικώς τα επίμαχα σφάγια, πρέπει να κριθεί αν η παρουσία λίγων μικρών πτερών πτήσεως, πτίλων, ακρών καλάμων και τριχών μπορεί να θίξει την ιδιότητα του εν λόγω κοτόπουλου να είναι έτοιμο «για ψήσιμο».

80 Το αιτούν δικαστήριο, οι προσφεύγουσες των κυρίων δικών και η Επιτροπή παραπέμπουν, συναφώς, στις ποιοτικές απαιτήσεις των άρθρων 6 και 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) 1538/91 της Επιτροπής, της 5ης Ιουνίου 1991, για τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων ενόψει της εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) 1906/90 του Συμβουλίου σχετικά με ορισμένους κανόνες εμπορίας για το κρέας πουλερικών (ΕΕ L 143, σ. 11).

81 Κατά το άρθρο 6, παράγραφος 2, δεύτερη περίπτωση, του ως άνω κανονισμού, το να υπάρχουν λίγα μικρά πτίλα, τμήματα στελεχών (άκρες καλάμων) και τρίχες (filoplumes) στο στήθος, στα πόδια, στη ράχη, στις κλειδώσεις των κάτω άκρων και στις άκρες από τις φτερούγες μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας μαδήσεως δεν εμποδίζει την ταξινόμηση του σφαγίου στην κατηγορία Α για τη διάθεσή του στην κοινοτική αγορά. Επιπλέον, τα κοτόπουλα της κατηγορίας Β μπορούν επίσης να διατεθούν στο εμπόριο, αλλά, σύμφωνα με το άρθρο 7, παράγραφος 5, του εν λόγω κανονισμού, οι προδιαγραφές που ισχύουν για τα κοτόπουλα αυτά είναι λιγότερο αυστηρές από εκείνες που ισχύουν για τα κοτόπουλα της κατηγορίας Α. Θα ήταν επομένως παράλογο να μη χορηγούνται οι επιστροφές κατά την εξαγωγή για σφάγια τα οποία μπορούν να διατίθενται στην αγορά χωρίς κανένα περιορισμό στην Ευρωπαϊκή Ένωση και στις τρίτες χώρες εξαιτίας του ότι το εμπόρευμα δεν εμπίπτει σε κωδικό προϊόντος της ονοματολογίας των επιστροφών κατά την εξαγωγή.

82 Αντιθέτως, σύμφωνα με το Hauptzollamt Hamburg-Jonas, ο κανονισμός 1538/91 δεν ισχύει για το κρέας πουλερικών που προορίζεται για εξαγωγή εκτός της Ενώσεως και οι διατάξεις του δεν ασκούν επιρροή όσον αφορά τη δασμολογική εκτίμηση των

προϊόντων ή την ερμηνεία του δασμολογικού δικαίου. Οι διατάξεις αυτές λαμβάνονται υπόψη μόνο στο πλαίσιο της εκτιμήσεως της υγιούς, ανόθευτης και σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη ποιότητας των προϊόντων στο πλαίσιο της χορηγήσεως δικαιώματος σε επιστροφή.

83 Όσον αφορά τη δυνατότητα εφαρμογής του κανονισμού 1538/91 σε υπόθεση όπως αυτή της κύριας δίκης, πρέπει καταρχάς να υπομνησθεί ότι σκοπός του εν λόγω κανονισμού είναι να καθορίσει τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής του κανονισμού 1906/90, ο οποίος προβλέπει ρητώς, στο άρθρο του 1, παράγραφος 3, πρώτη περίπτωση, ότι δεν έχει εφαρμογή στο κρέας πουλερικών που προορίζεται για εξαγωγή από την Κοινότητα.

84 Εντούτοις, το Δικαστήριο έκρινε, στη σκέψη 39 της προπαρατεθείσας αποφάσεως Nowaco Germany, ότι οι διατάξεις του κανονισμού 1538/91 οι οποίες θεσπίζουν ελάχιστες ποιοτικές προδιαγραφές και περιθώρια ανοχής για τη διάθεση του κρέατος πουλερικών στην κοινοτική αγορά, ιδίως τα άρθρα του 6 και 7, έχουν επίσης εφαρμογή προκειμένου να κριθεί η «υγιής, ανόθευτη και σύμφωνη με τα συναλλακτικά ήθη ποιότητα» ενός εμπορεύματος για το οποίο ζητείται επιστροφή κατά την εξαγωγή.

85 Συναφώς, επισημαίνεται ότι η επιταγή του άρθρου 21, παράγραφος 1, του κανονισμού 800/1999 περί υγιούς, ανόθευτης και σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη ποιότητας του προϊόντος και η κατάταξη του προϊόντος σε δασμολογική κλάση τής κατά τον κανονισμό 3846/87 ονοματολογίας των επιστροφών κατά την εξαγωγή αποτελούν γενικώς δύο ουσιωδώς διαφορετικές προϋποθέσεις για τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή.

86 Εν προκειμένω όμως επισημαίνεται ότι οι εν λόγω προϋποθέσεις, ήτοι, αφενός, η ιδιότητα του έτοιμου για ψήσιμο μαδημένου κοτόπουλου που προβλέπεται στη διάκριση 0207 12 10 και, αφετέρου, η επιταγή περί υγιούς, ανόθευτης και σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη ποιότητας, τείνουν να συμπέσουν.

87 Επομένως, στο ερώτημα που υποβάλλεται στην υπόθεση C-325/10 πρέπει να δοθεί η απάντηση ότι η διάκριση 0207 12 10 του παραρτήματος Ι του κανονισμού 3846/87, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό 2765/1999, έχει την έννοια ότι, για τους σκοπούς της κατατάξεως για την επιστροφή κατά την εξαγωγή, το σφάγιο πουλερικού στο οποίο παραμένουν προσκολλημένα μετά την ολοκλήρωση της μηχανικής διαδικασίας μαδήσεως λίγα μικρά πτερά πτήσεως, πτίλα, άκρες καλάμων και τρίχες εμπίπτει στην ως άνω διάκριση, εφόσον αυτά τα υπολείμματα πτερών συμβιβάζονται με την ιδιότητα του έτοιμου για ψήσιμο κοτόπουλου και με υγιή, ανόθευτη και σύμφωνη με τα συναλλακτικά ήθη ποιότητα.

Υπόθεση C-326/10

Επί του πρώτου ερωτήματος στην υπόθεση C-326/10

88 Με το πρώτο ερώτημα στην υπόθεση αυτή, το αιτούν δικαστήριο ζητεί, κατ' ουσίαν, να διευκρινιστεί αν ο κωδικός προϊόντος 0207 12 90 9990 του παραρτήματος Ι του κανονισμού 3846/87, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό 2765/1999, έχει την έννοια ότι εμπίπτει σε αυτόν το σφάγιο πουλερικού στο οποίο ένα μη επιτρεπόμενο εντόσθιο, εν προκειμένω η τραχεία, παραμένει ενωμένο με εντόσθιο που επιτρέπεται κατά τον ως άνω κωδικό προϊόντος, εν προκειμένω τον λαιμό.

89 Προκειμένου να δοθεί απάντηση στο ερώτημα αυτό, πρέπει να διερευνηθούν, λαμβανομένης υπόψη της νομολογίας που παρατίθεται στη σκέψη 44 της παρούσας αποφάσεως, τα αντικειμενικά χαρακτηριστικά και οι ιδιότητες των εμπορευμάτων, όπως καθορίζονται από το γράμμα των κλάσεων της ΣΟ και των σημειώσεων των τμημάτων.

90 Ο κωδικός προϊόντος 0207 12 90 9990 αφορά τα ακόλουθα προϊόντα: πετεινοί και κότες που παρουσιάζονται μαδημένοι, κενοί, χωρίς το κεφάλι και τα πόδια αλλά με τον λαιμό, την καρδιά, το συκώτι και το στομάχι σε μη κανονική σύσταση.

91 Επομένως, από το ίδιο το γράμμα του ως άνω κωδικού προϊόντος προκύπτει ότι κανένα σφάγιο κοτόπουλου δεν μπορεί να καταταγεί σε αυτόν αν περιέχει εντόσθια διαφορετικά από εκείνα που αναφέρονται ρητώς στον εν λόγω κωδικό προϊόντος. Ιδίως, η φράση «[…] κενοί, χωρίς το κεφάλι και τα πόδια αλλά με τον λαιμό, την καρδιά, το συκώτι και το στομάχι σε μη κανονική σύσταση» απαγορεύει να υπάρχει άλλο όργανο, όπως η τραχεία, σε εμπόρευμα του κωδικού προϊόντος 0207 12 90 9990, πέραν των καθοριζομένων εντοσθίων ή αντί των εντοσθίων αυτών.

92 Σχετικά με την αναφορά του αιτούντος δικαστηρίου και των προσφευγουσών των κυρίων δικών στα περιθώρια ανοχής που προβλέπονται από τον κανονισμό 1538/91 όσον αφορά τις ποιοτικές απαιτήσεις που ισχύουν για τα σφάγια πουλερικών, επισημαίνεται, εν πάση περιπτώσει, ότι η διάταξη στην οποία αναφέρονται, ήτοι το άρθρο 2, παράγραφος 4, του κανονισμού 1538/91, δεν παρέχει διευκρινίσεις ως προς το ζήτημα αν η τραχεία μπορεί να παραμένει ενωμένη με τον λαιμό.

93 Επομένως, στο πρώτο ερώτημα που υποβάλλεται στην υπόθεση C-326/10 πρέπει να δοθεί η απάντηση ότι ο κωδικός προϊόντος 0207 12 90 9990 του παραρτήματος Ι του κανονισμού 3846/87, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό 2765/1999, έχει την έννοια ότι δεν εμπίπτει σε αυτόν το σφάγιο πουλερικού στο οποίο η τραχεία παραμένει ενωμένη με τον λαιμό.

Επί του δευτέρου ερωτήματος στην υπόθεση C-326/10

94 Με το δεύτερο ερώτημα, το αιτούν δικαστήριο ζητεί να διευκρινιστεί κατ' ουσίαν αν πρέπει, κατά τον τελωνειακό έλεγχο προκειμένου να κριθεί αν τα προς εξαγωγή εμπορεύματα είναι σύμφωνα με τη δασμολογική κλάση που αναγράφεται στη διασάφηση εξαγωγής, να γίνεται δεκτό περιθώριο ανοχής, ώστε ένα σφάλμα να μην έχει επιπτώσεις για τη χορήγηση της επιστροφής.

95 Συναφώς, πρέπει να υπομνησθεί ότι, στην υπό κρίση υπόθεση, το αρμόδιο τελωνείο έλαβε δύο χαρτοκιβώτια ως δείγματα, εκ των οποίων το ένα ως εφεδρικό, με δέκα σφάγια πουλερικών το καθένα. Από την εξέταση του ενός από τα εν λόγω χαρτοκιβώτια προέκυψε ότι εννέα σφάγια ήταν σύμφωνα με τη δασμολογική κλάση που είχε δηλωθεί στην αίτηση χορηγήσεως επιστροφής, ενώ το ένα από αυτά δεν ήταν σύμφωνο.

96 Κατά το αιτούν δικαστήριο και τις προσφεύγουσες των κυρίων δικών, δεδομένης της μειώσεως του ύψους της επιστροφής κατά την εξαγωγή και της πιθανής κυρώσεως που μπορεί να επιβληθεί βάσει του άρθρου 51, παράγραφος 1, του κανονισμού 800/1999, ο έλεγχος των εμπορευμάτων προκειμένου να κριθεί αν είναι σύμφωνα με τις προϋποθέσεις της δηλωθείσας δασμολογικής κλάσεως πρέπει να στηρίζεται σε αντιπροσωπευτικό δείγμα, πράγμα που δεν συμβαίνει στην περίπτωση που οι τελωνειακές αρχές περιορίζονται σε ένα μόνο δείγμα και ένα μόνο από τα ελεγχθέντα προϊόντα αποδεικνύεται ως παράτυπο.

97 Συναφώς, το αιτούν δικαστήριο και οι προσφεύγουσες των κυρίων δικών παραπέμπουν στον κανονισμό (ΕΚ) 2457/97 της Επιτροπής, της 10ης Δεκεμβρίου 1997, σχετικά με τη δειγματοληψία στο πλαίσιο φυσικού ελέγχου κομματιών βοείου κρέατος χωρίς κόκαλα για τα οποία λαμβάνεται επιστροφή κατά την εξαγωγή (ΕΕ L 340, σ. 29), στον οποίο ο κοινοτικός νομοθέτης δέχθηκε ρητώς, κατ' αυτές, περιθώριο ανοχής στο πλαίσιο του δικαίου των επιστροφών κατά την εξαγωγή.

98 Όσον αφορά τα εμπορεύματα που εμπίπτουν στον κανονισμό αυτόν, το άρθρο του 3, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, υποχρεώνει τις τελωνειακές αρχές να ελέγχουν αν για κάθε κομμάτι βοείου κρέατος χωρίς κόκαλα που περιέχεται στο πρώτο χαρτοκιβώτιο υπάρχει μεμονωμένη συσκευασία και αν κάθε συσκευασία περιέχει μόνο ένα κομμάτι, ενώ, στην περίπτωση που δεν τηρούνται αυτές οι προϋποθέσεις, τις υποχρεώνει να διεξάγουν τον ίδιο έλεγχο στο εφεδρικό δείγμα. Στο δεύτερο εδάφιο της ως άνω διατάξεως διευκρινίζεται ότι, εάν στο σύνολο των δύο χαρτοκιβωτίων υπάρχει μόνον ένα κομμάτι χωρίς μεμονωμένη συσκευασία ή εάν μία μόνο συσκευασία περιέχει πάνω από ένα κομμάτι, αυτό δεν θεωρείται ως παρατυπία και η επιστροφή χορηγείται.

99 Το αιτούν δικαστήριο και οι προσφεύγουσες των κυρίων δικών δέχονται ότι ο εν λόγω κανονισμός αφορά μόνο την εξαγωγή κομματιών βοείου κρέατος χωρίς κόκαλα σε μεμονωμένες συσκευασίες, αλλά θεωρούν τις διατάξεις αυτές ως έκφραση της αρχής της αναλογικότητας η οποία καθιερώνεται από το κοινοτικό δίκαιο και πρέπει να εφαρμοσθεί εν προκειμένω. Κατ' αυτές, το γεγονός ότι στην υπόθεση της κύριας δίκης δεν εξετάσθηκε το εφεδρικό δείγμα δεν πρέπει να αποβεί εις βάρος των προσφευγουσών.

100 Συναφώς, επισημαίνεται ότι η γενίκευση στην οποία προέβη το Hauptzollamt Hamburg-Jonas προβλέπεται από το άρθρο 70, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, του κανονισμού 2913/92. Από τη διάταξη αυτή προκύπτει ότι, στην περίπτωση που η εξέταση πραγματοποιείται σε ένα μέρος των εμπορευμάτων τα οποία αποτελούν αντικείμενο της αυτής διασαφήσεως, τα αποτελέσματα της μερικής εξετάσεως ισχύουν για όλα τα εμπορεύματα της διασαφήσεως αυτής.

101 Το πλάσμα αυτό περί ενιαίας ποιότητας δεν ισχύει μόνο για τους ελέγχους που πραγματοποιούνται βάσει της τελωνειακής νομοθεσίας, καθόσον το εν λόγω άρθρο 70 αποτελεί μία εκ των γενικών τελωνειακών διατάξεων που έχουν εφαρμογή σε όλες τις διασαφήσεις εξαγωγής οι οποίες αφορούν εμπορεύματα για τα οποία καταβάλλεται επιστροφή, υπό την επιφύλαξη ειδικών διατάξεων (βλ., επ' αυτού, προπαρατεθείσα απόφαση Nowaco Germany, σκέψεις 47, 49 και 56).

102 Επομένως, είναι ορθή η εφαρμογή του άρθρου 70, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, του κανονισμού 2913/92 στο πλαίσιο του ελέγχου της φύσεως των εμπορευμάτων στον οποίο προβαίνουν οι τελωνειακές αρχές προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι τα προς εξαγωγή εμπορεύματα είναι σύμφωνα με τη δασμολογική κλάση που αναγράφεται στη διασάφηση εξαγωγής.

103 Εξάλλου, σε αντίθεση με τις διατάξεις του κανονισμού 2457/97 που ισχύουν για το βόειο κρέας, στο πλαίσιο του ελέγχου των σφαγίων πουλερικών, δεν υπάρχουν διατάξεις που να προβλέπουν συγκεκριμένη αναλογία μεταξύ του αριθμού των παράτυπων σφαγίων κοτόπουλου και του αριθμού των εξετασθέντων σφαγίων.

104 Εν πάση περιπτώσει, τα έννομα αποτελέσματα της εφαρμογής του άρθρου 70, παράγραφος 1, του κανονισμού 2913/92 στο πλαίσιο του ελέγχου των δασμολογικών κλάσεων που αναγράφονται στη διασάφηση εξαγωγής συμβιβάζονται προς την αρχή της αναλογικότητας.

105 Δεδομένου ότι το σύστημα των επιστροφών κατά την εξαγωγή στηρίζεται σε προαιρετικές δηλώσεις, όταν ο εξαγωγέας έχει αποφασίσει ιδία βουλήσει να τύχει της επιστροφής, πρέπει να παράσχει τα κατάλληλα στοιχεία που είναι αναγκαία για να αποδειχθεί το δικαίωμα στη χορήγηση επιστροφής και να προσδιοριστεί το ύψος της. Ο εξαγωγέας, δηλώνοντας ένα προϊόν στο πλαίσιο της διαδικασίας επιστροφών κατά την εξαγωγή, υπονοεί ότι το προϊόν αυτό πληροί όλες τις προϋποθέσεις που είναι αναγκαίες για τη χορήγηση της επιστροφής.

106 Επιπλέον, το άρθρο 70, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο, του κανονισμού 2913/92 προβλέπει δυνατότητα του διασαφητή να ζητήσει πρόσθετη εξέταση των εμπορευμάτων, εφόσον κρίνει ότι τα αποτελέσματα της μερικής εξετάσεως των διασαφηθέντων

εμπορευμάτων δεν ισχύουν για τα υπόλοιπα διασαφηθέντα εμπορεύματα. Η ως άνω διάταξη παρέχει επομένως αυτή καθεαυτήν τη δυνατότητα να εξασφαλισθεί ότι το πόρισμα της μερικής εξετάσεως δεν θα έχει δυσανάλογες συνέπειες.

107 Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω, στο δεύτερο ερώτημα που υποβάλλεται στην υπόθεση C-326/10 πρέπει να δοθεί η απάντηση ότι, κατά τον τελωνειακό έλεγχο προκειμένου να κριθεί αν τα προς εξαγωγή εμπορεύματα είναι σύμφωνα με τη δασμολογική κλάση που δηλώνεται στη διασάφηση εξαγωγής, το πόρισμα της μερικής εξετάσεως των διασαφηθέντων εμπορευμάτων ισχύει για το σύνολο των εμπορευμάτων της διασαφήσεως, σύμφωνα με το άρθρο 70, παράγραφος 1, του κανονισμού 2913/92. Δεν πρέπει να γίνεται δεκτό περιθώριο ανοχής κατά τρόπον ώστε ένα σφάλμα να μην έχει επιπτώσεις για τη χορήγηση της επιστροφής.

Επί των δικαστικών εξόδων

108 Δεδομένου ότι η παρούσα διαδικασία έχει ως προς τους διαδίκους της κύριας δίκης τον χαρακτήρα παρεμπίπτοντος που ανέκυψε ενώπιον του αιτούντος δικαστηρίου, σ' αυτό εναπόκειται να αποφανθεί επί των δικαστικών εξόδων. Τα έξοδα στα οποία υποβλήθηκαν όσοι υπέβαλαν παρατηρήσεις στο Δικαστήριο, πλην των ως άνω διαδίκων, δεν αποδίδονται.

Για τους λόγους αυτούς, το Δικαστήριο (όγδοο τμήμα) αποφαίνεται:

1) Η διάκριση 0207 12 90 του παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) 3846/87 της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 1987, που καθορίζει την ονοματολογία των γεωργικών προϊόντων για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) 2091/2005 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2005, σχετικά με τη δημοσίευση, για το έτος 2006, της ονοματολογίας των γεωργικών προϊόντων για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή, έχει

την έννοια ότι το σφάγιο πουλερικού που εμπίπτει στην ως άνω διάκριση πρέπει να είναι τελείως κενό, οπότε, αν μετά την ολοκλήρωση της μηχανικής διαδικασίας αφαιρέσεως των εντοσθίων παραμένει ενωμένο με το σφάγιο, παραδείγματος χάριν, τμήμα των εντέρων ή της τραχείας, το στοιχείο αυτό έχει επιπτώσεις όσον αφορά τη δασμολογική κατάταξη.

2) Ο κωδικός προϊόντος 0207 12 90 9990 του παραρτήματος Ι του κανονισμού 3846/87, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) 2765/1999 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1999, έχει την έννοια ότι, σύμφωνα με τον όρο «μη κανονική σύσταση», επιτρέπεται να υπάρχουν στο σφάγιο το πολύ μέχρι τέσσερα συνολικά τεμάχια από τα καθοριζόμενα σε αυτόν είδη εντοσθίων, ενώ το κάθε είδος εντοσθίου επιτρέπεται να υπάρχει μία ή περισσότερες φορές.

3) Η διάκριση 0207 12 10 του παραρτήματος Ι του κανονισμού 3846/87, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό 2765/1999, έχει την έννοια ότι δεν εμπίπτει στην ως άνω διάκριση το σφάγιο πουλερικού στο οποίο ένα από τα καθοριζόμενα σε αυτήν είδη εντοσθίων, ήτοι ο λαιμός, η καρδιά, το συκώτι και το στομάχι, έχει προστεθεί περισσότερες από μία φορές.

4) Η διάκριση 0207 12 10 του παραρτήματος Ι του κανονισμού 3846/87, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό 2765/1999, έχει την έννοια ότι, για τους σκοπούς της κατατάξεως για την επιστροφή κατά την εξαγωγή, το σφάγιο πουλερικού στο οποίο παραμένουν προσκολλημένα μετά την ολοκλήρωση της μηχανικής διαδικασίας μαδήσεως λίγα μικρά πτερά πτήσεως, πτίλα, άκρες καλάμων και τρίχες εμπίπτει στην ως άνω διάκριση, εφόσον αυτά τα υπολείμματα πτερών συμβιβάζονται με την ιδιότητα του έτοιμου για ψήσιμο κοτόπουλου και με υγιή, ανόθευτη και σύμφωνη με τα συναλλακτικά ήθη ποιότητα.

5) Ο κωδικός προϊόντος 0207 12 90 9990 του παραρτήματος Ι του κανονισμού 3846/87, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό 2765/1999, έχει την έννοια ότι δεν εμπίπτει σε αυτόν το σφάγιο πουλερικού στο οποίο η τραχεία παραμένει ενωμένη με τον λαιμό.

6) Κατά τον τελωνειακό έλεγχο προκειμένου να κριθεί αν τα προς εξαγωγή εμπορεύματα είναι σύμφωνα με τη δασμολογική κλάση που δηλώνεται στη διασάφηση εξαγωγής, το πόρισμα της μερικής εξετάσεως των διασαφηθέντων εμπορευμάτων ισχύει για το σύνολο των εμπορευμάτων της διασαφήσεως, σύμφωνα με το άρθρο 70, παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΟΚ) 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα. Δεν πρέπει να γίνεται δεκτό περιθώριο ανοχής κατά τρόπον ώστε ένα σφάλμα να μην έχει επιπτώσεις για τη χορήγηση της επιστροφής.

(υπογραφές)